



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
  - Para ver la traducción al español, consulte la página 2
  - Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
  - Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
  - **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
  - 中文翻译请见第6页
- 

## PORTLAND SCHOOL DISTRICT PUBLIC MEETING NOTICE

### Southeast Guiding Coalition for Enrollment and Program Balancing “SE Guiding Coalition Committee Meeting - Phase 2”

**Date: Thursday, September 23, 2021**

**Time: 6:00pm-9:00pm**

**Location: Virtual\***

\*In light of current public health concerns related to COVID-19, this meeting will take place virtually. Under the provision of ORS 192.670, this meeting will be live streamed:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

#### AGENDA

- Introductions and Welcome Back
- Update on Community Engagement
- Review Scenario Tools
- Review Engagement

**Families will watch via YouTube.** Closed Captioning will be provided. If you need interpretation in your language for this upcoming meeting, please email [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) 48 hours in advance of this notice.

---



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
- Para ver la traducción al español, consulte la página 2
- Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
- Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
- **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
- 中文翻译请见第6页

---

## DISTRITO ESCOLAR DE PORTLAND AVISO DE REUNIÓN PÚBLICA

«Reunión del comité de la Coalición asesora del sureste para equilibrar la inscripción y programas de escuelas – Fase 2»

**Fecha: Jueves 23 de septiembre de 2021**

**Hora: 6:00 p.m. a 9:00 p.m.**

**Lugar: de forma virtual\***

\*En vista de los actuales motivos de preocupación por la salud pública relacionados con la COVID-19, esta reunión se llevará a cabo de forma virtual. Según la disposición de ORS 192.670, la reunión será transmitida en vivo:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

### AGENDA

- Bienvenida de nuevo y presentaciones
- Compartir información actualizada sobre la participación comunitaria
- Analizar los instrumentos de los escenarios
- Analizar la participación

**Las familias participarán a través de YouTube** . Si necesita interpretación en su idioma para la próxima reunión, por favor envíe un correo electrónico a: [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) antes del siguiente martes a las 12pm.



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
- Para ver la traducción al español, consulte la página 2
- Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
- Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
- **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
- 中文翻译请见第6页

---

## SỞ HỌC CHÁNH PORTLAND THÔNG BÁO HỌP CỘNG ĐỒNG

**Cuộc họp Southeast Guiding Coalition về Cân Bằng Sĩ Số Học Sinh và Chương Trình:  
“Cuộc Họp Ủy Ban Southeast Guiding Coalition – Giai Đoạn 2”**

**Ngày:** Thứ Năm, Ngày 23 Tháng 9, 2021

**Giờ:** 6:00pm-9:00pm

**Địa điểm:** Virtual (Trực Tuyến)\*

\* Trước những lo ngại về sức khỏe cộng đồng hiện nay liên quan đến COVID-19, cuộc họp này sẽ xảy ra trên mạng. Theo quy định của ORS 192.670, cuộc họp sẽ được phát trực tiếp:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

### Chương Trình Cuộc Họp

- Giới thiệu và chào mừng trở lại
- Cập nhật về sự tham gia của cộng đồng
- Xem xét lại các công cụ tình huống
- Xem xét lại sự tham gia

**Gia đình sẽ xem qua YouTube.** Sẽ có phụ đề.

Nếu quý vị cần thông dịch bằng ngôn ngữ của mình cho cuộc họp sắp tới này, xin gửi email đến [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) 48 giờ trước thông báo này.



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
- Para ver la traducción al español, consulte la página 2
- Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
- Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
- **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
- 中文翻译请见第6页

---

## WARGALINTA KULANKA DUGSIYADA DADWEYNAHA DEGMADA PORTLAND

**Barnaamijka Isku Dheelitirka iyo Isdiwaangalinta Isbahaysiga Haggayaasha Koonfur-Bari  
“Kulanka Guddida Isbahaysiga Haggayaasha Koonfur-Bari(SE) Guiding- Wajiga 2”**

**Taariikhda: Khamiis, Sebtembar 23, 2021**

**Waqtiga: 6:00pm-9:00pm**

**Goobta: Fogaan-aragga (Virtual)\***

\*Iyda oo tixgalin la siinayo walaaca laga qabo xaalada caafimaadka dadweynaha ee waqtigani xaadfirka ah kuna saabsan xanuunka COVID-19, shirkani waxa uu ka dhici doonaa qaabka fogaan-aragga lagu kulmo(virtual). Sida uu jideynayo xeerka ORS 192.670, shirkani waxaa loo daawan doonaa si toosa:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

### WAXYAABAHA KULANKA LAGAGA HADLAYO

- Soo dhaweynta iyo hordhaca waxyaabaha laga hadlayo
- Wararkii ugu dambeeyey ee Xiriirka Bulshada
- Dib u eegista Agabyada Dhacdooyinka Suurtagalka ah
- Dib u eegista Xiriirka

**Qoysasku waxa ay ka daawan doonaa YouTube.** Waxaa hoosta lagu qori doonaa hadalka qofka hadlayo oo qoraal ah.

Haddii aad u baahan tahay turjubaan ku hadlaya luqadaada kulankani soo socda, fadlan waxaad u soo dirtaa halkan [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) 48 saacadood ka hor wargalintani.



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
- Para ver la traducción al español, consulte la página 2
- Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
- Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
- **Перевод на русский язык находится на стр. 5**
- 中文翻译请见第6页

---

**ПОРТЛЕНДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ  
УВЕДОМЛЕНИЕ О ВСТРЕЧЕ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ**  
Юго-восточная руководящая коалиция по сбалансированию количества учеников и предлагаемых программ: вторая фаза

**Дата:** четверг, 23 сентября 2021 г.  
**Время:** 18:00-21:00  
**Место проведения:** онлайн\*

\* В свете текущих проблем в сфере общественного здравоохранения, связанных с COVID-19, эта встреча будет проходить виртуально. Согласно положению ORS 192.670, встреча будет транслироваться в прямом эфире:

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

**ПОВЕСТКА ДНЯ**

- Приветствия
- Новости по поводу вовлечения общины
- Пересмотр инструментов собрания
- Пересмотр методов вовлечения общины

**Семьи могут посмотреть на YouTube.** Если Вам нужен переводчик на ваш язык для предстоящей встречи, пожалуйста, напишите по электронному адресу [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net) до 12:00 следующего вторника.



- This notice includes meeting details in English, Spanish, Somali, Russian, Vietnamese and Chinese
- Para ver la traducción al español, consulte la página 2
- Đối với bản dịch tiếng Việt xem trang 3
- Turjumaadda Soomaaliga ah ka eeg bogga 4
- **Перевод на вьетнамский язык находится на стр. 5**
- 中文翻译请见第 6 页

## 波特兰公立学校学区公开会议通知

### 招生和项目平衡东南区指导联盟： “为种族公平和社会正义应用透镜”会议

“东南区指导联合委员会 – 第二阶段”

日期: 2021 年 9 月 23 日 (周四)

时间: 下午 6:00 点至晚上 9:00 点

地点: 远程网络

\*鉴于当前与 COVID-19 相关的公共卫生问题，本次会议将以虚拟方式召开。根据 ORS 192.670 的规定，会议将现场直播：

<https://www.youtube.com/channel/UCTOk9wS-GWpQPVoDeOuD3BQ/featured>

#### 会议安排

- 引言及欢迎辞
- 社区互动的近况
- 情景工具回顾
- 互动情况回顾

**[Families will watch via YouTube].** 如果你需要为即将召开的会议翻译，请在下周二中午 12 点前发邮件到 [gwarren@pps.net](mailto:gwarren@pps.net)